

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

Master T 35 D

ZUSATZKARTE EK  
Personen-Nr.

Lieferwagen

RENAULT

(3 Plätze / Achsabstand 3840 mm)

CH 3676 61

Hersteller

RENAULT VEHICULES INDUSTRIELS, 129, rue Servient, F-69003 Lyon / France

Erkennungsmerkmale

vor Fahrgestell-Nummer : "VF6 FB10 A1"

Herstellerplakette

rechts, im Einstieg

Fahrgestellnummer

rechts, im Einstieg auf Trittläche

Motor kennzeichen

"9140" hinten, unten links auf Block (nur von unten sichtbar; technisch bedingt)

Hauptimporteur

NUBAG, Nutzfahrzeuge AG, Rütliweg 5, 4133 Pratteln

Geprüftes Fahrzeug

Prototyp

Fahrgestell

Anzahl Achsen

2

Anzahl Räder

4

Lenkung

mechanisch

Getriebe

\*)

Anzahl Gänge

\*)

Achsantrieb

auf Vorderräder

Beiremsbremse

hydraulisch, 2-Kreis, v-Sch - h-IB,

Unterdruckhilfe, wirkend auf alle Räder

Bremskraftregler stufenl. lastabh. auf HR (\*\*)

Hilfsbremse

1. + 2. Kreis der Betriebsbremse

Feststellbremse

mechanisch, IB, wirkend auf HR

Dauerbremse

-

2-Kreis-Kontrolle

Niveauekontrolle mit separater Kontrolllampe

Karosserie

Kasten mit/ohne Fenster

Anzahl Türen

2 - 4 + 1

Geschw. Messer

km/h

Sicherheitsgurten

A1 (B) + B (B)

Rückspiegel

/links/rechts

Unterlegkeil

-

Zugvorrichtung

-

Diebstahlsicherung

-

Anzahl Plätze

t

3 v 3

M

h

Masse

innen

aussen

Länge

3590

5640

Achsabstand

3840

Breite

1800

2000

Doppelachse

v

h

Höhe

1860

2425

Spurweite

v

1650 h 1700

Ueberhang

s

Spurweite

v

-

v

875

h

-

h

750

925

Spurkreis

l

14100 r 14050

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Motor

Marke

SCFIM

Typ

8140

Bauart

Reihe

Takte

4

Treibstoff

D

Lage

vorn

Kühlung

Wasser

Anzahl Zylinder

4

Bohrung

93

Hub

90

Hubraum

2444

Steuer PS

12,45

Leistungs-kW

53

DIN

bei U/min

4200

Lärm

\*)

dB/A

bei U/min

Schalldämpfer

2 Töpfe, 350x210x100 / 370x250x140

Abgasprüfung

\*)

Entstörung

-

Gewichte

vorn

hinten

total

Leergewicht

1140

680

1820

Nutzlast

570

1110

1680

Gesamtgewicht

1710

1790

3500

Fabkngarantie

3500

Reifengrösse

205 R 16 C

205 R 16 C

(Varianten

Ply / bar

8 / 4,5

8 / 4,5

vgl. Bemer-

Tragkraft

2120

2120

kungen)

für V max

130

130

Garantierte Anhängelast gebremst

1250

Garantierte Anhängelast ungebremst

750

Garantiertes Gesamtzuggewicht

4750

Geprüfte Anhängelast

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

116 km/h

Höchstgeschwindigkeit gemessen

km/h

Garantierte Dachlast

300 kg

Ausrüstung	CR	(E)	
Fernlichter	CR	(E)	
Abblendlichter	A	(E)	in CR
Standlichter	R-S1	(E)	
Schlusslichter	R-S1	(E)	
Bremslichter	v 1	(E)	s _____ h 2a (E)
Richtungsblinker	v -	(E)	s _____ h I (E)
Rückstrahler	v -	(E)	s _____ h -
Markierlichter	Zusätzliche Lichter	B	(E) Nebelschlusslichter
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1/ separat links oder Mitte		
Scheibenwischer	2/ Blatt _____ mit/ Waschanlage		
Warnvorrichtungen	Seima SHF 10 CH 5 1201 04		
	Klaron KM4 CH 5 0701 02		
	oder andere geprüfte Modelle		

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	Lieferwagen		
Marke und Typ	RENAULT Master T 35 D		
Typenscheinnummer	CH 3676 61		
Karosserie	Kasten		
Plätze	total	3	vorn 3
Leergewicht	1820	Treibstoff	D
Nutzlast	1680	Steuer-PS	12,45
Gesamtgewicht	3500	Hubraum	2444

**Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

\*) siehe EK

\*\*\*) Betriebsbremse: 1. Kreis = halbe Vorderachse, 2. Kreis = halbe Vorderachse + Hinterachse

Ort und Datum der Prüfung Pratteln, CS.-10.10.1980 / 23.12.80

Eidg. Typenprüfstelle

Lieferwagen

R E N A U L T

Master T 35 D (3 Pl.)  
(Achsabstand 3840 mm)

CH 3676 61

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 20.10.82 in Bern - Ni

Lärmvorschriften 01.10.82 erfüllt, wenn wie folgt ausgerüstet:

Getriebe / Anzahl Gänge : mechanisch synchronisiert, 4 od. 5 Gänge

Geräuschmessung : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte  
Standmessung: 74,0 dB/A bei 3150 U/min. für ab)

Abgasprüfung : ECE 24; Bacharach = 5,0

30) Lieferwagen

R E N A U L T

Master T 35 D  
3 Pl./Achsabstand 3840 mm

CH 3676 61

Emissions-Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 18.11.86 in Bern - Ad

Karosserie/Masse : auf Wunsch mit Kunststoff-Hochdach lieferbar;  
Höhe, innen = 2113 mm / aussen = 2688 mm.

Gewichte : Mehrgewicht mit Hochdach = 25 kg

Lärmvorschriften 01.10.86 erfüllt:

Schalldämpfer : 2 Töpfe: 428x220x170 mm / "φ 107"  
365x230x 95 mm / "φ 102"

Lärmdämpfung : Reflektionswanne unter Motor vorne;  
Reflektionswanne unter Motor bis Mitte Getriebe.

**Geräuschemissionen**

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	(H) Vorbeifahrt; dB/A	(J) Standmessung dB/A min-1	(R) Bemerkungen
8140	m5	5,86	77,5	72,0 3150	ab)

**Abgasemissionen**

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	Emissionen in g/km			(N) Leerlauf CO min-1	ATG-Nummer
			(K) CO	(L) HC	(M) NO		

**Rauchemissionen**

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3			(O + P) nach ECE-24			k =	bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1			
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1

(S) Bacharach

Einspritzpumpe

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

<b>A</b> Art des Fahrzeugs Genre du véhicule  <b>30) Lieferwagen</b> <b>Voiture de livraison</b>	<b>B</b> Fabrikmarke Marque de fabrication  <b>R E N A U L T</b>	<b>C</b> Typ Modell Type Modèle  <b>Master T 35 D (3 Pl.)</b>	<b>D</b> Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No  <b>3676 61</b>
---	--	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

<b>E</b> Motortyp Type du moteur	<b>F</b> Getriebe Boite de vitesses	<b>G</b> i-Achse i-essieu	<b>H</b> Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	<b>J</b> Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A      min-1		<b>R</b> Bemerkungen Remarques
8140	m4	5,29	79,0	74,0	3150	ab)
8140	m5	5,85	77,0	74,0	3150	ab)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: 8140

	0		P		0	
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= 0,46 bei/à 3738 min-1		k= 0,64 bei/à 3276 min-1		b= bei/à min-1	
	k= 0,80 " 2814 "		k= 1,48 " 2352 "		b= " "	
BOSCH	k= 1,52 " 2100 "		k= 1,52 " 1890 "		b= " "	
	BACHARACH = 5,0					

Motortyp / Type du moteur:

	k= bei/à min-1		k= bei/à min-1		b= bei/à min-1	
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= " " "		k= " " "		b= " "	
	k= " " "		k= " " "		b= " "	
	BACHARACH =					

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication total

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: 20.10.82

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle Service d'homologation

A  
Art des Fahrzeugs  
Genre du véhicule

30) Lieferwagen  
Voiture de livraison

B  
Fabrikmarke  
Marque de fabrique

R E N A U L T

C  
Typ  
Type

Master T 35 D

D  
Typenschein-Nummer  
Fiche d'homologation No

3676 61

EMISSIONSKARTE (EK)  
FICHE DES EMISSIONS (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

S Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G Antriebsachse Essieu d'entraînement	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A      min	R Bemerkungen Remarques
8140	m4	5,29	80,0	74,0    3150	



Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de la fumée selon ECE 24 resp. directive CE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

E

Motortyp  
Type du moteur : 8140

	O				P				O			
Einspritzpumpe	k= 0,46	bei/a	3738	min <sup>-1</sup>	k= 0,67	bei/a	3276	min <sup>-1</sup>	bw	bei/a		min <sup>-1</sup>
Pompe d'injection	k= 0,80	"	2814	"	k= 1,48	"	2352	"	bw	"		"
	k= 1,52	"	2100	"	k= 1,52	"	1890	"	bw	"		"
Einspritzpumpe	k=	bei/a		min <sup>-1</sup>	k=	bei/a		min <sup>-1</sup>	bw	bei/a		min <sup>-1</sup>
Pompe d'injection	k=	"		"	k=	"		"	bw	"		"
	k=	"		"	k=	"		"	bw	"		"

BACHARACH = 5,0

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungs-Verhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace PE CE vom/du

Datum/date: 10.10.80 (20.01.81)

BUNDESAMT FÜR POLIZEIWESEN  
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Service d'homologation